



3 year guarantee



ABSORBICA-I

ABSORBICA-Y

ANSI/ASSE Z359-13. 12 ft

Lanyard with integrated energy absorber

Longe avec absorbeur d'énergie intégré

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.



- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.

**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY
RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

Warning symbols
Panneaux d'alertes



[PETZL.COM](https://www.petzl.com)



Latest
version



Other
languages



Technical
tips



PPE
checking

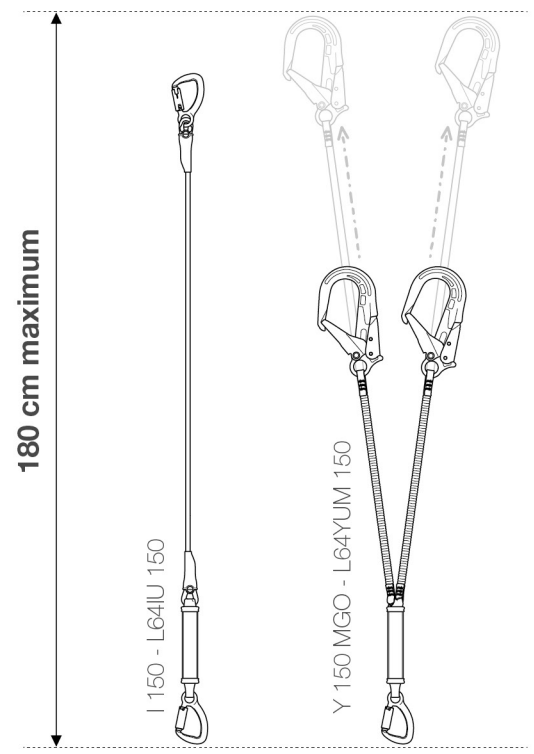
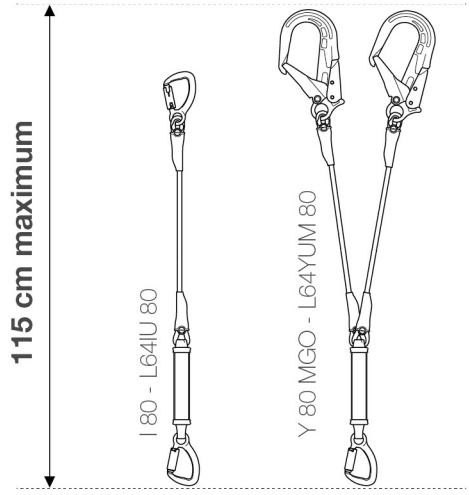
PETZL
F-38920 Crolles
Cidex 105A
[PETZL.COM](https://www.petzl.com)
ISO 9001
© Petzl



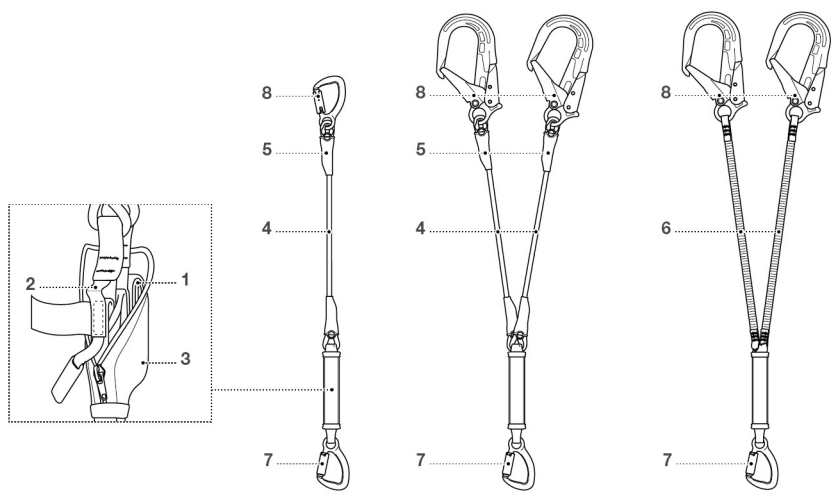
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
[FONDATION-PETZL.ORG](https://www.fondation-petzl.org)

1. Field of application (text part)
 Champ d'application (partie texte)

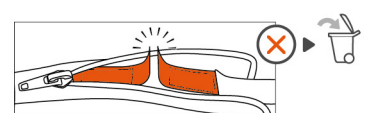
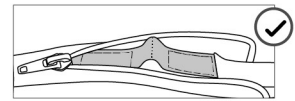
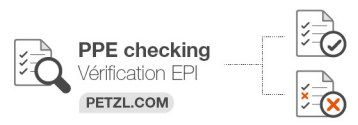
2. Length
 Longueur



3. Nomenclature



4. Inspection, points to verify
 Contrôle, points à vérifier



5. Compatibility (text part)
 Compatibilité (partie texte)

CE 0082

a. Body controlling the manufacture of this PPE

b. Notified body performing the EU type examination

APAVE SUDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A.C. Saumathy-Séon - CS 60193
13322 Marseille CEDEX 16
N°0082

c. Traceability: **datamatrix**

d. Maximum length

e. Serial number
YY M 0000000 000

f. Year of manufacture

g. Month of manufacture

h. Batch number

i. Individual identifier

j. Standards


k. Read the Instructions for Use carefully

l. Model identification

m. Precautions

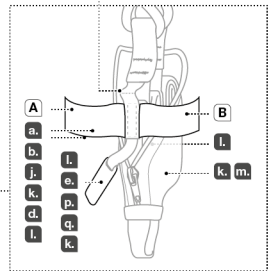
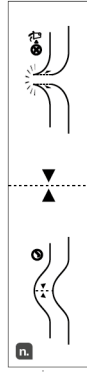
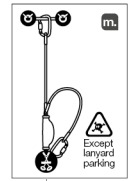
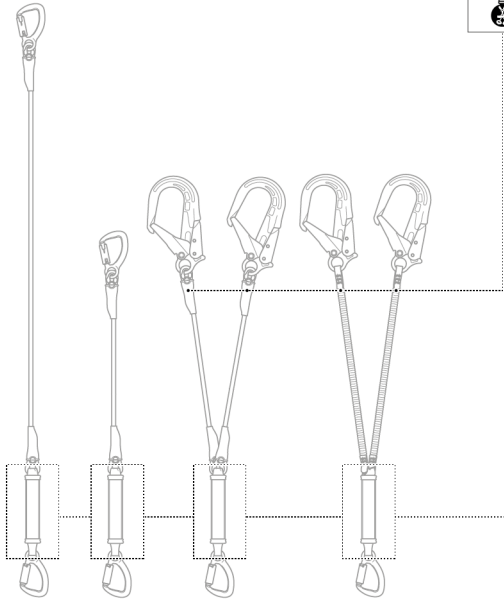
n. Deployment indicator

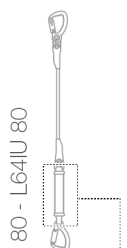
o. Certification organisation (ANSI ASSE)




p. Date of manufacture

q. Manufacturer address






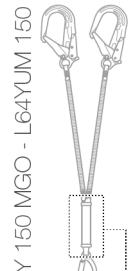
I 80 - L64IU 80



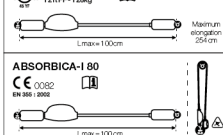
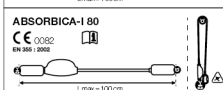
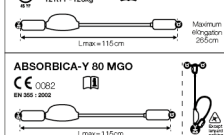
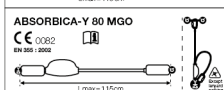
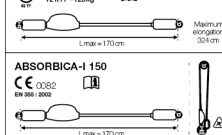
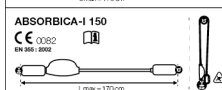
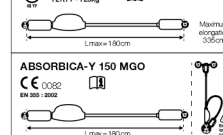
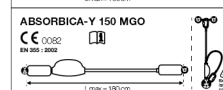
Y 80 MGO - L64YUM 80



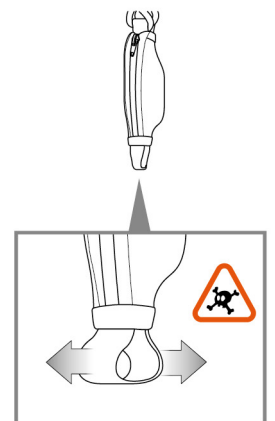
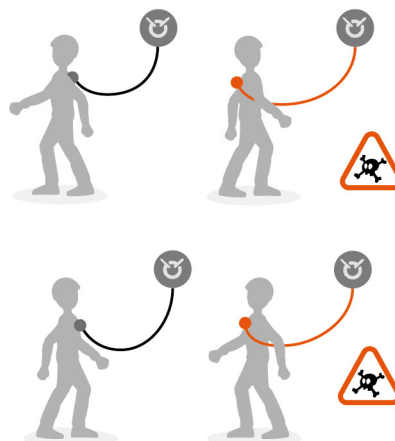
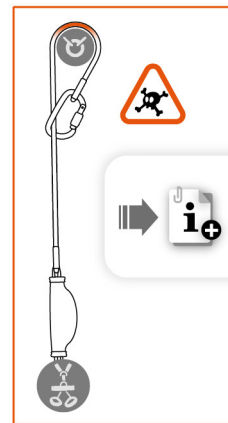
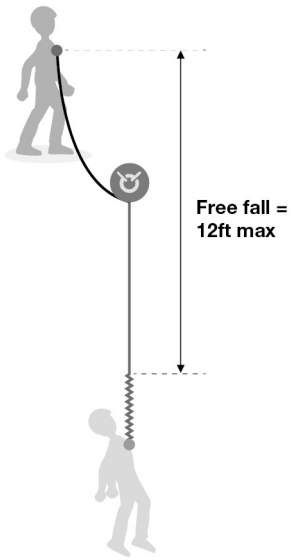
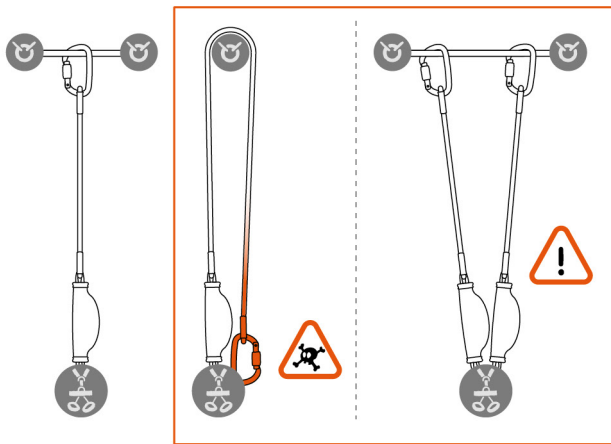
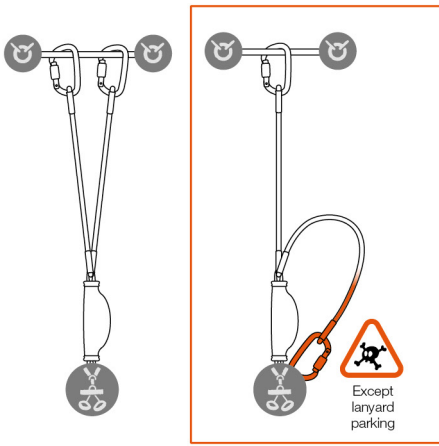
I 150 - L64IU 150



Y 150 MGO - L64YUM 150

<p>A</p> <p>ABSORBICA-I 80 ANSI/ASSE Z359-13 12RFF-128kg</p>  <p>Maximum elongation 250cm</p> <p>Linmax=100cm</p> <p>ABSORBICA-I 80 CE 0082 EN 361:2002</p>  <p>Linmax=100cm</p>	<p>ABSORBICA-Y 80 MGO ANSI/ASSE Z359-13 12RFF-128kg</p>  <p>Maximum elongation 300cm</p> <p>Linmax=115cm</p> <p>ABSORBICA-Y 80 MGO CE 0082 EN 361:2002</p>  <p>Linmax=115cm</p>	<p>ABSORBICA-I 150 ANSI/ASSE Z359-13 12RFF-128kg</p>  <p>Maximum elongation 300cm</p> <p>Linmax=170cm</p> <p>ABSORBICA-I 150 CE 0082 EN 361:2002</p>  <p>Linmax=170cm</p>	<p>ABSORBICA-Y 150 MGO ANSI/ASSE Z359-13 12RFF-128kg</p>  <p>Maximum elongation 350cm</p> <p>Linmax=190cm</p> <p>ABSORBICA-Y 150 MGO CE 0082 EN 361:2002</p>  <p>Linmax=190cm</p>
<p>B</p> <p>Warning: Maximum User Weight 130-310 lbs. 12ft. 1350lbs. Maximum Fall Fall Average Arresting Force Forces may increase when cold and/or wet Read Instructions Before Use</p> <p>Follow manufacturer's instructions - Avoid contact with sharp edges and abrasive surfaces - make only compatible connections</p> <p>Principal materials: polyester, nylon, high modulus polyethylene</p>	<p>Warning: Maximum User Weight 130-310 lbs. 12ft. 1350lbs. Maximum Fall Fall Average Arresting Force Forces may increase when cold and/or wet Read Instructions Before Use</p> <p>Follow manufacturer's instructions - Avoid contact with sharp edges and abrasive surfaces - make only compatible connections</p> <p>Principal materials: polyester, nylon, high modulus polyethylene</p>	<p>Warning: Maximum User Weight 130-310 lbs. 12ft. 1350lbs. Maximum Fall Fall Average Arresting Force Forces may increase when cold and/or wet Read Instructions Before Use</p> <p>Follow manufacturer's instructions - Avoid contact with sharp edges and abrasive surfaces - make only compatible connections</p> <p>Principal materials: polyester, nylon, high modulus polyethylene</p>	<p>Warning: Maximum User Weight 130-310 lbs. 12ft. 1350lbs. Maximum Fall Fall Average Arresting Force Forces may increase when cold and/or wet Read Instructions Before Use</p> <p>Follow manufacturer's instructions - Avoid contact with sharp edges and abrasive surfaces - make only compatible connections</p> <p>Principal materials: polyester, nylon, high modulus polyethylene</p>

7. Precautions for use
Précautions d'utilisation

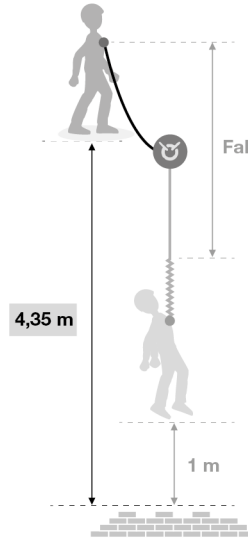
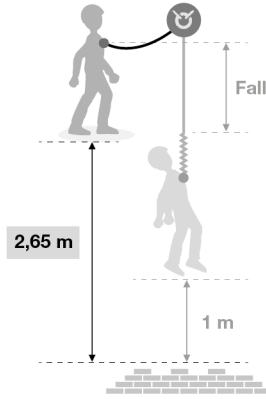
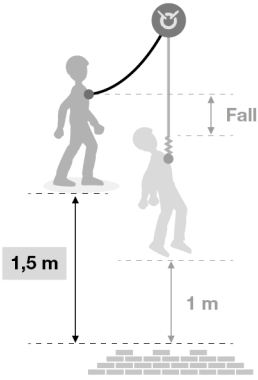


8. Clearance
Tirant d'air

Risk of fall : 0,35 m
Risque de chute 0,35 m

Risk of fall : 1,15 m
Risque de chute 1,15 m

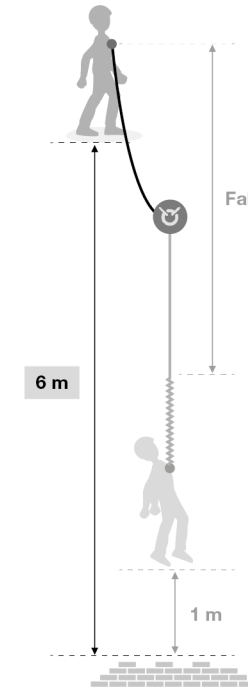
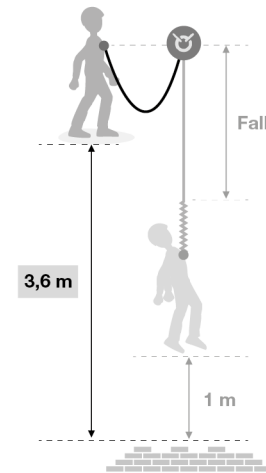
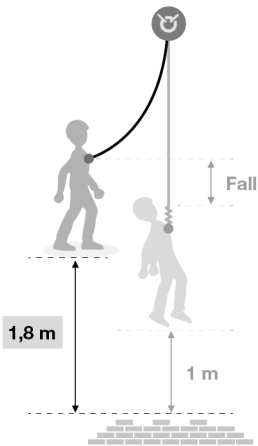
Risk of fall : 2,3 m
Risque de chute 2,3 m



Risk of fall : 0,55 m
Risque de chute 0,55 m

Risk of fall : 1,8 m
Risque de chute 1,8 m

Risk of fall : 3,6 m
Risque de chute 3,6 m



9. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n°
00 XXX XX XXXX + 10 years ans

B. Markings
Marquage



C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 30°C / - 86°F

D. Precautions for use /
Précautions d'usage



etc...

E. Cleaning - Disinfection /
Nettoyage - Désinfection



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



F. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



G. Storage - Transport
Stockage - transport



I. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



→ Petzl

J. FAQ - Contact
Questions - Contact



→ petzl.com

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).

Lanyard with integrated energy absorber.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Length

L64IU 80 and L64YUM 80 lanyards:

Maximum length of lanyard with connectors on the ends = 1.15 m.

L64IU 150 and L64YUM 150 lanyards:

Maximum length of lanyard with connectors on the ends = 1.80 m.

3. Nomenclature

(1) Energy absorber, (2) Fall indicator, (3) Pouch, (4) Rope lanyard, (5) Lanyard termination with plastic sheath, (6) Elasticized webbing lanyard, (7) Pre-installed harness connector, (8) Pre-installed lanyard-end connector.

Principal materials: polyester, nylon, high-modulus polyethylene.

4. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check the condition of the lanyards (rope or webbing), the pouch, the loops sewn around the connectors: look for wear and damage due to use (cuts, abrasion, fuzziness, signs of chemicals...).

Check the condition of the safety stitching: look for any loose, worn, or cut threads. Check the condition of the connectors (cracks, deformation, corrosion, automatic locking system function).

Verify that the energy absorber is intact (unbroken fall indicator).

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

5. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

6. Precautions for use

Fall height: 12 feet (3.66 m) maximum.

Do not expose your ABSORBICA lanyard to extreme temperatures; respect the range of indicated temperatures (-40/+80° C).

Warning: attaching a lanyard end to the harness prevents absorber deployment in case of a fall (except when attached to specific lanyard stowage points available on certain harnesses).

Choosing an anchor

Beware of anchors that can increase the length of a fall (vertical or oblique anchors, flexible textile anchors...).

7. Clearance

Clearance is the minimum amount of clear space below the user that prevents the user from hitting an obstacle in case of a fall.

The values presented are based on theoretical estimations and fall tests using a rigid mass.

8. Additional information

Dynamic test during certification to ANSI/ASSE Z359.13, Personal Energy Absorbers and Energy Absorbing Lanyards (12 ft):

Maximum arrest force: 8 kN.

Elongation of the energy absorber: 150 cm.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive surfaces or sharp edges, or take appropriate precautions.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- See Petzl.com for additional information on fall arrest systems.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **J. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the EU type examination - c. Traceability: datamatrix - d. Maximum length (lanyard/absorber/connectors assembly) - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Precautions - n. Fall indicator - o. ANSI certification body - p. Date of manufacture (month/year) - q. Manufacturer address

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).

Longe avec absorbeur d'énergie intégré.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Longueur

Longes L64IU 80 et L64YUM 80 :

Longueur maximum de la longe avec connecteurs aux extrémités = 1,15 m.

Longes L64IU 150 et L64YUM 150 :

Longueur maximum de la longe avec connecteurs aux extrémités = 1,80 m.

3. Nomenclature

(1) Absorbeur d'énergie, (2) Témoin de chute, (3) Pochette, (4) Longe en corde, (5) Terminaison de longe avec manchon en plastique, (6) Longe en sangle élastiquée, (7) Connecteur pré-installé côté harnais, (8) Connecteur de bout de longe pré-installé.

Matériaux principaux : polyester, polyamide, polyéthylène haute ténacité.

4. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'état des longes (corde ou sangle), de la pochette, des boucles cousues autour des connecteurs : surveillez l'usure et les dommages dus à l'utilisation (coupures, abrasion, peluches, traces de produits chimiques...).

Vérifiez l'état des coutures de sécurité, détectez tout fil distendu, usé ou coupé.

Vérifiez l'état des connecteurs (fissures, déformation, corrosion, fonctionnement du système de verrouillage automatique).

Vérifiez que l'absorbeur d'énergie est intact (témoin de chute non déchiré).

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

5. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

6. Précautions d'utilisation

Hauteur de chute : 12 pieds (3,66 m) maximum.

N'exposez pas votre longe ABSORBICA à des températures extrêmes, respectez la plage de températures indiquées (-40/+80° C).

Attention, reconnecter un brin de longe au harnais empêche le déploiement de l'absorbeur d'énergie en cas de chute (sauf connexion sur les emplacements spécifiques pour le rangement des longes d'antichute disponibles sur certains harnais).

Choix de l'ancrage :

Attention aux ancrages susceptibles d'ajouter de la hauteur de chute (ancrages verticaux ou obliques, ancrages textiles souples...).

7. Tirant d'air

Le tirant d'air est la hauteur libre minimale, sous l'utilisateur, pour ne pas heurter d'obstacle en cas de chute.

Les valeurs présentées sont basées sur des estimations théoriques et des tests de chute de masse rigide.

8. Informations complémentaires

Test dynamique lors de la certification ANSI/ASSE Z359.13, Personal Energy Absorbers and Energy Absorbing Lanyards (12 ft) :

Force d'arrêt maximum : 8 kN.

Allongement de l'absorbeur d'énergie : 150 cm.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'arrimage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Veillez à ce que le point d'arrimage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs, des arêtes ou pièces coupantes, ou prenez les précautions appropriées.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur.

ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Consultez Petzl.com pour des informations supplémentaires sur les systèmes d'antichute.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D.

Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - **J. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen UE de type - c. Traçabilité : datamatrix - d. Longueur maximum (ensemble longe/absorbeur/connecteurs) - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j.

Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Précautions - n. Témoin de chute - o. Organisme de certification ANSI - p. Date de fabrication (mois/année) - q. Adresse du fabricant

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägungswürdigen Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA).

Verbindungsmittel mit integriertem Falldämpfer.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Länge

Verbindungsmittel L64IU 80 und L64YUM 80:

Maximale Länge des Verbindungsmittels mit Verbindungselementen an den Enden = 1,15 m.

Verbindungsmittel L64IU 150 und L64YUM 150:

Maximale Länge des Verbindungsmittels mit Verbindungselementen an den Enden = 1,80 m.

3. Benennung der Teile

(1) Falldämpfer, (2) Sturzdinikator, (3) Schutzhülle, (4) Verbindungsmittel aus Seil, (5) Ende des Verbindungsmittels mit Kunststoffüberzug, (6) Verbindungsmittel aus elastischem Gurtband, (7) Vorinstalliertes Verbindungselement für die Verbindung mit dem Gurt (8) Vorinstalliertes Verbindungselement am Ende des Verbindungsmittels. Materialien: Polyester, Polyamid, hochwertiges Polyethylen.

4. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie den Zustand der Verbindungsmittel (Seil oder Gurtband), der Schutzhülle, der genähten Schlaufen an den Verbindungselementen: Achten Sie auf durch Benutzung entstandene Abnutzungserscheinungen und Beschädigungen (Einschnitte, Abrieb, aufgetragene Stellen, Spuren von chemischen Produkten usw.). Überprüfen Sie den Zustand der Sicherheitsnähte und achten Sie auf lose, abgenutzte oder durchtrennte Fäden. Überprüfen Sie den Zustand der Verbindungselemente (Risse, Deformierung, Korrosionserscheinungen, Funktion des automatischen Verriegelungssystems). Vergewissern Sie sich, dass der Falldämpfer intakt ist (Sturzdinikator nicht zerrissen).

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

5. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

6. Vorsichtsmaßnahmen

Sturzhöhe: maximal 3,66 m (12 ft).

Schützen Sie das ABSORBICA-Verbindungsmittel vor extremen Temperaturen.

Beachten Sie die angegebene Temperaturbeständigkeit (-40/+80° C).
Warnung: Wenn ein Sicherungsstrang des Verbindungsmittels mit dem Gurt verbunden ist, kann der Falldämpfer im Falle eines Sturzes nicht aufreißeln (eine Ausnahme bilden spezielle Befestigungspunkte zum Verstauen der Verbindungsmittel zur Absturzsicherung, mit denen gewisse Gurte ausgestattet sind).

Auswahl des Anschlagpunkts:

Vorsicht bei Anschlagpunkten, welche die mögliche Sturzhöhe vergrößern können (vertikale oder abgewinkelte Anschlagpunkte, Anschlagpunkte aus flexiblem Textilmaterial usw.).

7. Mindestens erforderlicher Sturzraum

Der Sturzraum ist die minimale Strecke unterhalb des Anwenders, damit er während des Sturzes auf kein Hindernis aufschlagen kann. Die angegebenen Werte basieren auf theoretischen Schätzungen und mit einer starren Last durchgeführten Sturztests.

8. Zusätzliche Informationen

Dynamischer Test bei der Zertifizierung ANSI/ASSE Z359.13, Personal Energy Absorbers and Energy Absorbing Lanyards (12 ft):

Maximaler Fangstoß: 8 kN.

Verlängerung des Falldämpfers: 150 cm.

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.
- Der Anschlagpunkt des Systems muss oberhalb des Benutzers angebracht sein und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunkts muss 12 kN betragen.
- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.
- ACHTUNG, achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien, scharfkantigen Oberflächen oder Gegenständen reiben und sehen Sie gegebenenfalls entsprechende Vorsichtsmaßnahmen vor.
- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. WARNUNG, das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
- Die Gebrauchsanleitungen in Landessprache müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden.
- Weitere Informationen über Absturzsicherungssysteme finden Sie unter Petzl.com.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgedoesnet werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).
- Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
- Zerstört und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - **B. Markierung** - **C. Temperaturbeständigkeit**

- **D. Vorsichtsmaßnahmen** - **E. Reinigung/Desinfektion** - **F. Trocknung** - **G.**

Lagerung/Transport - **H. Pflege** - **I. Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - **J. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Die Herstellung dieser PSA überwachende Stelle - b. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Maximale Länge (Verbindungsmittel/Falldämpfer/Verbindungselemente) - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Vorsichtsmaßnahmen - n. Sturzdinikator - o. ANSI Zertifizierungsstelle - p. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) - q. Adresse des Herstellers

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI).

Cordino con assorbitore di energia integrato.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Lunghezza

Cordini L64IU 80 e L64YUM 80:

Lunghezza massima del cordino con connettori alle estremità = 1,15 m.

Cordini L64IU 150 e L64YUM 150:

Lunghezza massima del cordino con connettori alle estremità = 1,80 m.

3. Nomenclatura

(1) Assorbitore di energia, (2) Indicatore di caduta, (3) Custodia, (4) Cordino in corda, (5) Terminazione di cordino con manico in plastica, (6) Cordino in fettuccia elastica, (7) Connettore preinstallato lato imbracatura, (8) Connettore di estremità del cordino preinstallato.

Materiali principali: poliestere, poliammide, polietilene alta resistenza.

4. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare lo stato dei cordini (corda o fettuccia), della custodia, delle asole cucite intorno ai connettori: fare attenzione all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo (tagli, abrasione, perdita di tessuto, tracce di prodotti chimici...).

Verificare lo stato delle cuciture di sicurezza, individuare fili allentati, usurati o tagliati.

Verificare lo stato dei connettori (fessurazioni, deformazioni, corrosione, funzionamento del sistema di bloccaggio automatico).

Verificare che l'assorbitore di energia sia intatto (indicatore di caduta non lacerato).

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

5. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

6. Precauzioni d'uso

Altezza della caduta: 12 piedi (3,66 m) massimo.

Non esporre il cordino ABSORBICA a temperature estreme, rispettare i valori di temperatura indicati (-40/+80° C).

Attenzione, ricollegare un capo di cordino all'imbracatura impedisce l'apertura dell'assorbitore di energia in caso di caduta (tranne il collegamento su zone specifiche per la sistemazione dei cordini anticaduta disponibili su alcune imbracature).

Scelta dell'ancoraggio:

Attenzione agli ancoraggi che possono aumentare l'altezza di caduta (ancoraggi verticali o inclinati, ancoraggi tessuti flessibili...).

7. Tirante d'aria

Il tirante d'aria è l'altezza libera minima sotto l'utilizzatore, affinché non urti ostacoli in caso di caduta.

I valori presentati si basano su stime teoriche e test di caduta di massa rigida.

8. Informazioni supplementari

Test dinamico al momento della certificazione ANSI/ASSE Z359.13, Personal Energy Absorbers and Energy Absorbing Lanyards (12 ft):

Forza di arresto massima: 8 kN.

Allungamento dell'assorbitore di energia: 150 cm.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- ATTENZIONE, assicurarsi che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi, spigoli o parti taglienti, o prendere le opportune precauzioni.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota.

ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Non essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Consultare il sito Petzl.com per informazioni supplementari sui sistemi anticaduta.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.

- Ha subito una forte caduta (o sforzo).

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

- Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Ritiramenti:

A. Durata: 10 anni - **B. Marcatura** - **C. Temperature tollerate** - **D. Precauzioni d'uso** - **E. Pulizia/disinfezione** - **F. Asciugatura** - **G. Stoccaggio/trasporto** - **H. Manutenzione** - **I. Modifiche/riparazioni** (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **J. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Lunghezza massima (insieme cordino/assorbitore/connettori) - e. Numero individuale - f.

Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello - m. Precauzioni - n. Indicatore di caduta - o. Ente di certificazione ANSI - p. Data di fabbricazione (mese/anno) - q. Indirizzo del fabbricante

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI).

Elemento de amarre con absorbedor de energía integrado.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Longitud

Elementos de amarre L64IU 80 y L64YUM 80:

Longitud máxima del elemento de amarre con conectores en las puntas = 1,15 m.

Elementos de amarre L64IU 150 y L64YUM 150:

Longitud máxima del elemento de amarre con conectores en las puntas = 1,80 m.

3. Nomenclatura

(1) Absorbedor de energía, (2) Testigo de caída, (3) Bolsa, (4) Elemento de amarre de cuerda, (5) Terminal del elemento de amarre con funda plástica, (6) Elemento de amarre de cinta con elástico, (7) Conector preinstalado del lado arnés, (8) Conector de la punta del elemento de amarre preinstalado.

Materiales principales: poliéster, poliámda y polietileno de alta tenacidad.

4. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe el estado de los elementos de amarre (cuerda o cinta), de la bolsa, de los anillos cosidos alrededor de los conectores: vigile el desgaste y los daños debidos a la utilización (cortes, abrasión, zonas despeluchadas, rastros de productos químicos...).

Compruebe el estado de las costuras de seguridad, detecte cualquier hilo flojo, desgastado o cortado.

Compruebe el estado de los conectores (fisuras, deformación, corrosión, funcionamiento del sistema de bloqueo automático).

Compruebe que el absorbedor de energía esté intacto (testigo de caída no desgarrado).

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

5. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

6. Precauciones de utilización

Altura de la caída: 12 pies (3,66 m) máximo.

No exponga el elemento de amarre ABSORBICA a temperaturas extremas, respete el rango de temperaturas indicadas (-40/+80° C).

Atención: conectar un cabo del elemento de amarre al arnés impide el despliegue del absorbedor de energía en caso de caída (salvo conexión a los emplazamientos específicos para guardar los elementos de amarre anticaidas disponibles en algunos arneses).

Elección del anclaje:

Atención a los anclajes susceptibles de incrementar la altura de la caída (anclajes verticales u oblicuos, anclajes textiles flexibles...).

7. Altura libre

La altura libre es la altura de seguridad mínima requerida por debajo del usuario para que no choque contra un obstáculo en caso de caída.

Los valores presentados se basan en las estimaciones teóricas y en los ensayos de caída de una masa rígida.

8. Información complementaria

Ensayo dinámico para la certificación ANSI/ASSE Z359.13, Personal Energy Absorbers and Energy Absorbing Lanyards (12 ft):

Fuerza de detención máxima: 8 kN.

Alargamiento del absorbedor de energía: 150 cm

- Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- ATENCIÓN: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos, aristas o piezas cortantes, o tome las precauciones apropiadas.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Consulte a Petzl.com para información adicional sobre los sistemas anticaidas.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **J. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Longitud máxima (conjunto elemento de amarre/absorbedor/conectores) - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Precauciones - n. Testigo de caída - o. Organismo de certificación ANSI - p. Fecha de fabricación (mes/año) - q. Dirección del fabricante

PT

Esta noticia explica cómo utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas.

Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI).

Longe com absorbedor de energia integrado.

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Comprimento

Longes L64IU 80 e L64YUM 80:

Comprimento máximo da longe com conectores nas extremidades = 1,15 m.

Longes L64IU 150 e L64YUM 150:

Comprimento máximo da longe com conectores nas extremidades = 1,80 m.

3. Nomenclatura

(1) Absorbedor de energia, (2) Indicador de queda, (3) Bolsa, (4) Longe em corda, (5) Terminação de longe com manga plástica, (6) Longe em fita elástica, (7) Conector pré-instalado do lado do harnês, (8) Conector de ponta de longe pré-instalado. Matérias principais: poliéster, poliámda, polietileno de alta tenacidade.

4. Controle, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Respete os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de vida do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas de fabrico, aquisição, primeira utilização, das próximas inspeções periódicas, defeitos, chamadas de atenção, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique o estado das longes (corda ou fita), da bolsa, das fivelas costuradas em torno dos conectores: vigie o desgaste e danos devidos à utilização (cortes, abrasão, peluchoso, traços de produtos químicos...).

Verifique o estado das costuras de segurança, detecte qualquer fio distendido, gasto ou cortado.

Verifique o estado dos conectores (fisuras, deformação, corrosão, funcionamento do sistema de segurança automática).

Verifique que o absorbedor de energia está intacto (indicador de queda não activado).

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assure-se do posicionamento correcto dos equipamentos, de uns em relação aos outros.

5. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

6. Precauções de utilização

Altura de queda: 12 ft (3,66 m) máximo.

Não exponha a sua longe ABSORBICA a temperaturas extremas, respete a gama de temperaturas indicada (-40/+80° C).

Atenção, conectar uma ponta de longe ao harnês impede que o absorbedor de energia actue no caso de queda (salvo conexão nos locais específicos para arrumação das longes antiqueda disponíveis nos harnês).

Escolha da ancoragem:

Atenção às ancoragens susceptíveis de aumentar a altura da queda (ancoragens verticais ou obliquas, ancoragens têxteis maleáveis...).

7. Zona livre desimpedida

A zona livre desimpedida é a altura mínima sob o utilizador, para que não embata em nenhum obstáculo em caso de queda.

Os valores apresentados são baseados em estimativas teóricas e testes de queda de massa rígida.

8. Informações complementares

Teste dinâmico segunda a certificação ANSI/ASSE Z359.13, Personal Energy Absorbers and Energy Absorbing Lanyards (12 ft):

Valor de utilização máximo: 8 kN.

Alongamento do absorbedor de energia = 150 cm.

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Cuide para que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- ATENÇÃO, cuide para os produtos não serem sujeitos a fricção de materiais abrasivos ou peças cortantes, tome as precauções apropriadas.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num harnês pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Consulte Petzl.com para informações suplementares sobre o sistema antiqueda.

Abater um produto:

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, aristas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser abitado quando:

- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Você não conhece a história completa de utilização.
- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua os produtos abitados para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfeção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - **J. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Painel de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre funcionamento ou performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreo e marcações

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - c. Rastreo: datamatrix - d. Comprimento máximo (conjunto longe/absorbedor/conectores) - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Precauções - n. Indicador de queda - o. Organismo de certificação ANSI - p. Data de fabrico (mês/ano) - q. Endereço do fabricante

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM).

Leeftijd met geïntegreerde energieabsorber.

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voorudt a deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Lengte

L64IU 80 en L64YUM 80 leeftijnen:

Maximale lengte van de leeftijn met karabiners in de bevestigingszogen = 1,15 m.

L64IU 150 en L64YUM 150 leeftijnen:

Maximale lengte van de leeftijn met karabiners in de bevestigingszogen = 1,80 m.

3. Terminologie van de onderdelen

(1) Energieabsorber, (2) Valindicator, (3) Bescherming, (4) Leeftijn in touw, (5) Uiteinde van de leeftijn met plastic huls, (6) Leeftijn in elastische bandlus, (7) Vooraf geïnstalleerde karabier kant gordel, (8) Vooraf geïnstalleerde karabier op het einde van de leeftijn.

Voornaamste materialen: polyester, polyamide, polyethyleen van hoge hechtheid.

4. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

Vóór elk gebruik

Controleer de staat van de leeftijnen (touw of bandlus), bescherming, genaaide uiteinden rond de karabiners: ga slijtage of schade door eerder gebruik na (insnijdingen, wrijving, ultrafreling, sporen van chemische producten ...).

Controleer de staat van de veiligheidsstiksels op gedraaide, versleten of doorgesneden draden.

Controleer de staat van de karabiners (scheuren, vervorming, corrosie, werking van het automatische vergrendelsysteem).

Zorg ervoor dat de energieabsorber intact is (valindicator niet gescheurd).

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

5. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

6. Gebruiksvoorschriften

Valhoogte: maximaal 12 voet (3,66 m).

Stel uw ABSORBICA leeftijn niet bloot aan extreme temperaturen, maar respecteer de aangegeven temperaturen (-40/+80 °C).

Opgelet: een uiteinde van de leeftijn opnieuw met de gordel verbinden, verhindert de activering van de energieabsorber bij een val (behalve verbinding op de specifieke plaatsen voor het opbergen van de antivalleeftijnen op bepaalde gordels).

Keuze van de verankering:

Let op voor verankeringen die extra valhoogte kunnen toevoegen (verticale of schuine verankeringen, soepele verankeringen in textiel ...).

7. Tirant d'air

De tirant d'air is de minimale ruimte die onder de gebruiker vrij moet blijven om elke botsing met een hindernis bij een val te vermijden.

De opgegeven waarden zijn gebaseerd op theoretische schattingen en valtest met stijve massa's.

8. Extra informatie

Dynamische test tijdens de ANSI/ASSE Z359.13 certificering, Personal Energy Absorbers and Energy Absorbing Lanyards (12 ft): Maximale stopkracht: 8 kN.

Rek van de energieabsorber: 150 cm

- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de EN 795 norm (minimale weerstand van 12 kN).

- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- OPGELET: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlaken, scherpe randen of snijdende oppervlakken, of neem gepaste voorzorgsmaatregelen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte.

OPGELET: onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Raadpleeg Petzl.com voor bijkomende informatie over de antivalsystemen.

Af schrijven:

OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
 - Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.
 - Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
 - U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
 - Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).
- Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **J. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding.
3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product.
4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering van de producten

a. Controleorgaan voor de productie van dit PBM - b. Erkend keuringsorganisatie dat zich uitspreekt over het EU type-examen - c. Tracering: datamatrix - d. Maximale lengte (geheel leeftijn/absorber/karabiners) - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model - m. Voorzorgsmaatregelen - n. Valindicator - o. Keuringsorganisme ANSI - p. Fabricagedatum (maand/jaar) - q. Adres van de fabrikant

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt.

Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Adværskeltitene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV).

Sikkerhedsline med integreret fald-dæmper.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsofald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Længde

L64IU 80 og L64YUM 80 sikkerhedslinser:

Sikkerhedslinsens maksimallængde med forbindelsesled på enderne er: 1,15 m.

L64IU 150 og L64YUM 150 sikkerhedslinser:

Sikkerhedslinsens maksimallængde med forbindelsesled på enderne er: 1,80 m.

3. Fortegnelse over delene

(1) Fald-dæmper, (2) Faldindikator, (3) Lomme, (4) Rebsikkerhedsline, (5) Sikkerhedslineøje med beskyttelsehætte af plast, (6) Elastisk sikkerhedsline-slynge, (7) Formonteret forbindelsesled til seleside, (8) Formonteret forbindelsesled til sikkerhedslinens øje.

Hovedmaterialer: polyester, polyamid, polyethylen med høj styrke.

4. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelse, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

Før enhver anvendelse

Kontroller tilstanden på sikkerhedslinerne (reb eller slynge), lommen og løkkerne syet rundt om forbindelsesleddene: Hold øje med slitage og brugsskader (snit, slid, floskede steder, spor på skader forårsaget af kemikalier, osv.).

Kontroller sikkerhedssyningens tilstand og se efter løse, slidte eller snittede tråde. Kontroller forbindelsesleddene for revner, deformationer og korrosion samt det automatiske låsesystems funktion.

Kontroller, at fald-dæmperen er intakt (ubrudt faldindikator).

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

5. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det ovige udstyr fra sikringsystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

6. Forholdsregler for brug

Faldlængden: 12 fod (3,66 m) maksimum. ABSORBICA sikkerhedsline må ikke udsættes for ekstreme temperaturer. Det angivne temperaturområde (-40/+80° C) skal respekteres.

Advarsel: Hvis ét af sikkerhedslinens øjer forbindes til selen, vil fald-dæmperen ikke fungere i tilfælde af fald (undtaget når det er forbundet til specifikke fastgørelsespunkter, som er beregnet til fald-dæmperline og er tilgængelige på enkelte seler).

Valg af forankring:

Vær opmærksom på forankringer, som kan øge faldlængden (såsom vertikale og skrå forankringer, eller fleksible forankringer af tekstil).

7. Frihøjde

Frihøjde er den minimale frie højde mellem faldsikringssystemet og forhindringer/ underlaget under brugeren, som kræves for at forhindre brugeren i at støde imod forhindringer/underlaget i tilfælde af fald.

De angivne værdier er baseret på teoretiske beregninger og faldtest, som er gennemført med en fast masse.

8. Supplerende oplysninger

Dynamisk test under certificering for ANSI/ASSE Z359.13, Personal Energy Absorbers and Energy Absorbing Lanyards (12 ft):

Maksimal fangryk: 8kN.

Fald-dæmperforlængelse: 150 cm.

- Du skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder.

- Sikringsstyremets ankerpunkt bør helst befinde sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudstyrke på 12 kN).

- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldlængde.

- ADVARSEL: Du skal sikre dig, at udstyret ikke grider mod slidende overflader eller skarpe kanter og du må træffe de nødvendige forholdsregler, hvis det sker.

- Brugerne skal være erklæret raske og egnet til aktiviteter i højden. ADVARSEL: At hæve bevidstløs i en selv kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.

- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.

- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- For yderligere information om faldsikringsystemer henvises der til Petzl.com.

Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:

- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstiler.
 - Det har været udsat for et stort fald (eller belastning).
 - Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
 - Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.
 - Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).
- Skal dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Vedligeholdelse- I. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskitning af reservedele) - **J. Spørgsmål/kontakt**

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert vedligeholdelse, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Adværsselskiltet

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser.
2. Potentielt fare situation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser.
3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne.
4. Inkompatibelt.

Sporbarhed og mærkning

a. Organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - b. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Maksimal længde (med sikkerhedsline/fald-dæmper/forbindelsesled) - e. Individuelt nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt. - l. Modelreference - m. Forholdsregler - n. Faldindikator - o. Certificeringsorgan ANSI - p. Fremstillingsdato (måned/år) - q. Producentens adresse

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att besöka varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE).

Slinga med integrerad falldämpare.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Längd

L64IU 80 och L64YUM 80 slingor:

Maximala längden för slingan tillsammans med karbiner i änderna = 1,15 m.

L64IU 150 och L64YUM 150 slingor:

Maximala längden för slingan tillsammans med karbiner i änderna = 1,80 m.

3. Utrustningens delar

(1) Falldämpare, (2) Fallindikator, (3) Påsen, (4) Repslingan, (5) Sydda repänden med plasthölje, (6) Slinga i elastisk sadelgjord, (7) Förinstallerad karbin för sele, (8) Förinstallerad karbin i repänden.

Huvudsakliga material: polyester, nylon, hög-molekylär polyeten.

4. Besiktning, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Följ de anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i besiktningstomuläret för PPE: typ, modell, kontaktinfo tillverkaren, serienummer eller individuell nummer, datum: tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Före varje användningstillfälle

Kontrollera skicket på slingorna (rep eller sadelgjord), påse, öglorna sydda kring karbiner. leta efter slitage och skador till följd av användning (jack, nötning, ludd, spår av kemikalier, etc.).

Kontrollera skicket på säkerhetssömmar: inga trasiga, lösa eller slitna trådar.

Kontrollera skicket på karbinerna (sprickor, deformationer, rost, funktionen på automatiska låset).

Verifiera att falldämparen är oskadad (fallindikator är intakt).

Under användning

Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

5. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

6. Försiktighetsåtgärder vid användning

Fallhöjd: max 12 fot (3,66m).

Utsätt inte ABSORBICA slingan för extrema temperaturer; respektera angiven temperatur spann (-40/+80° C).

WARNING: falldämparens funktion vid fallet kan försämras om slingans ände kopplas in i selen (med undantag när den är inkopplad i speciella lagringspunkter som finns på vissa selar).

Välj ett ankare:

Var uppmärksam på ankare som förlänga fall längden (vertikala eller sneda ankare, flexibla textilankare, etc.).

7. Frihöjd

Frihöjd är det minsta avståndet nedanför användaren som krävs för hindra användaren från att komma i kontakt med ett hinder i händelse av ett fall. De värden som presenteras är baserade på teoretiska uppskattningar samt falltest med en vikt.

8. Ytterliggare information

Dynamisk test under certifieringen enligt ANSI/ASSE Z359. 13, Personliga Falldämpare samt Falldämpande Slingor (12 ft): Maximala bromskraften: 8kN.

Förlängning av falldämparen = 150 cm.

- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.
- Systemets förankringspunkt bör vara ovanför användaren och skall uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet 12 kN).
- Se till att ankarpunkterna är korrekt placerade för att minska risken för, och höjden av, ett fall.
- WARNING: se till att produkterna inte skrapar emot skrovliga ytor eller vassa kanter, alternativt vidta lämpliga åtgärder.
- Användare måste vara friska för att utföra aktiviteter på hög höjd. WARNING: att hänga fritt utan att röra på sig (t ex vid medvetlöshet) längre perioder i sele kan leda till allvariga skador eller dödsfall.
- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.
- Bruksanvisningen för denna utrustning måste finnas tillgänglig på det språk som talas i det land där produkten ska användas.
- Se Petzl.com för ytterligare information om falldämpningssystem.

När produkten inte längre ska användas:

WARNING: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).
Produkten måste kasseras när:

- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.
- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar inspektionen. Du tvivlar på dess skick.
- Du inte helt och hållet känner till dess historia.
- När den blir omodern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D.

Försiktighetsåtgärder användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning

- G. Förvaring/Transport - H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer (ej tillättna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) **- J. Frågor/kontakt**

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

- Situation som påvisar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall.
- Exponering för möjlig risk för olycka eller skada.
- Viktig information gällande produktens funktion eller prestation.
- Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Kontrollorgan som verifierar tillverkning av denna PPE - b. Ackrediterad institution som utför EU-test - c. Spårbarhet: datamatrix - d. Maximala längden (system slingan/falldämparen/karbiner) - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs användarinstruktionerna noga - l. Modellbeteckning - m. Försiktighetsåtgärder - n. Fallindikator - o. ANSI certifieringsorgan - p. Tillverkningsdatum (månad/år) - q. Tillverkarens adress

FI

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain jotkin teknikaat ja käytötavat on esitelty.

Varuustombolot antavat tietoa joistain varusteiden käyttöön liittyivistä vaaroista, mutta on mahdotonta mainita ne kaikki. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden riskiä. Ota yhteyttä Petzlin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Henkilösuojan (PPE).

Liitosköysi integroidulla nykäyksenvaimentimella.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia käyttöä varten erikoisoulutus.
- Tutustua sen käyttökelvopisuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomioitta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmälapidion alaisia. Olet vastuussa teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja sinä kannat seuraukset näistä. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Pituus

L64IU 80 ja L64YUM 80 -liitosköydet:

Liitosköyden enimmäispituus, kun päissä on kiinnittimet = 1,15 m.

L64IU 150 ja L64YUM 150 -liitosköydet:

Liitosköyden enimmäispituus, kun päissä on kiinnittimet = 1,80 m.

3. Osaluettelo

(1) Nykäyksenvaimennin, (2) Putoamisenilmais-in, (3) Pussi, (4) Liitosköysi, (5) Liitosköyden päätöslenkki suojuksella, (6) Joustava liitosihna, (7) Etukäteen asennettu sulkekurengas valjaille, (8) Etukäteen asennettu liitosköyden pään sulkekurengas.

Päämateriaalit: polyesteri, nailon, suurimolekyylinen polyeteeni.

4. Tarkastuskohteet

Varusteitasi luotettavaus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzl suosittelee tekemään asiantuntijan toimesta tarkastuksen vähintään kerran vuodessa (riippuen kyseisen valtion säädöksistä sekä käyttöolosuhteista). Noudata osoitteesta Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilösuojaimen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero, ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus, päivämäärät: valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran, seuraavaan määräaikaistarkastuksen.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta liitosköysien (köysi tai nauha), pussin ja sulkekurenkaiden ympärille ommeltujen silmukoiden kunto: etsi käytöstä aiheutuneita kulumisjälkiä ja vaurioita (villitoja, hiertymiä, kemiallisia vaurioita, kulumisjälkiä...).

Tarkasta turvaommelten kunto: etsi katkenneita, irrallisia tai kuluneita lankoja.

Tarkasta sulkekurenkaiden kunto (halkeamat, väärntymät, syöpymissijälet, automaattinen lukitusjärjestelmä).

Varmista että nykäyksenvaimennin on ehjä (putoamisenilmais-in ei ole rikki).

Käytön aikana

On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja sen liittyminen järjestelmän muihin väliseisiin säännöllisesti. Varmista että kaikki varusteet ovat oikeassa asennoissa toisinsa nähden.

5. Yhteensopivuus

Varmista tuotteen yhteensopivuus muiden käyttämäsi järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

6. Varotoimenpiteet

Putoamiskorkeus: 3,66 m enintään.

Älä altista ABSORBICA-liitosköyttäsi äärimmäisille lämpötiloille; noudata ilmoitettuja lämpötiloja (- 40/+80° C).

VAROITUS: liitosköyden pään kiinnittäminen valjaisiin estää nykäyksenvaimentimen toiminnan putoamistilanteessa (paitsi silloin kun se kiinnitetään joiissain valjaisa oleviin kiinnityspisteisiin, jotka on erityisesti tarkoitettu liitosköysille).

Ankkurin valinta:

Varo ankkureita jotka voivat pidentää putoamismatkaa (pystysuorat tai kaltevat ankkurit, joustavat tekstiiliankkurit...).

7. Turvaetäisyys

Turvaetäisyys tarkoittaa käyttäjän alla olevaa minimimäärää tyhjää tilaa, mitä tarvitaan siihen, että käyttäjä ei osu maahan tai rakenteisiin putoamistilanteessa. Esitetyt arvot perustuvat teoreettisiin arvioihin ja kiinteällä materiaalla tehtyihin pudotustestehin.

8. Lisätietoa

Dynaaminen testi ANSI/ASSE Z359.13 -sertifioinnin aikana, Henkilökohtaiset nykäyksenvaimentimet ja nykäysvoimia valmentavat liitosköydet (3,66 m): Saillitu enimmäisvoima: 8 kN.

Nykäyksenvaimentimen pidentävyys = 150 cm.

- Sinulla on oltava pelastussuunnitelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot, jos tämän varusteen käytön aikana ilmaantuu ongelmia.
- Järjestelmän ankkuripisteeseen tulisi mieluiten sijaia käyttäjän välupelella, ja sen tulisi täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (minimikestävyys 12 kN).
- Varmista että ankkuripisteellä on asianmukainen sijainti välttääksesi riskejä ja minimoidaksesi putoamismatkan.
- VAROITUS: älä säili tuotteiden hiertyvän naamuttaviin pintoihin tai teräviin reunoihin, tai tee tarvittavat varoitimet.
- Käyttäjien täytyy soveltaa lääketieteellisen kuntonsa puolesta toimimaan korkealla.
- VAROITUS: pitkäaikainen valjaiden varasma rokkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
- On noudatettava kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuoteohjeita käyttöohjeita.
- Tämän varusteen käyttäjille on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varusteita tullaan käyttämään.
- Katso Petzl.com:ista lisätietoa putoamisen pysäyttävistä järjestelmistä.

Milloin varusteet poistetaan käytöstä:

VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, merympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit...).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstiileistä.
- Se on altistunut rajulle pudotukselle (tai raskaalle kuormitukselle).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta.
- Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.
- Se vanhenee länsäädämmön, standardien, teknikkoiden trms. muuttumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.
- Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kalukaan käytä niitä enää.

Ikonit:

A. Käyttöikä: 10 vuotta - B. Merkinntä - C. Hyväksytyt käyttölämpötilat - D. Käytön varoitimet - E. Puhdistus/desinfiointi - F. Kuivaaminen - G. Säilytys/ kuljetus - H. Huolto - I. Muutokset/korjaukset (kielellä toiminne kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) **- J. Kysymykset/yhteydenotto**

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito ja välinpitämättömyydet tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varuussuunnitelma

- Tilanne jossa on vakava loukkaantuminen tai kuoleman vaara.
- Onnettomuus-tai loukkaantumissuora.
- Tärkeää tietoa tuotteesi toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopivuuksia.

Jäljitettävyyys ja merkinnät

A. Tämän henkilösuojaimen valmistusta valvova taho - b. EU-tyypitarkastuksen suorittava taho - c. Jäljitettävyyys: tietomatriisi - d. Enimmäispituus (liitosköysi i-vaimennin-kiinnitin -kokonaisuus) - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Eränumero - i. Yksilöllinen tunnistie - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi - m. Varoitimet - n. Putoamisenilmais-in - o. ANSI-sertifioinnin suorittava taho - p. Valmistuspäivämäärä (kuukausi/vuosi) - q. Valmistajan osoite

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselsymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarelsene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Budsomsråde

Personlig verneutstyr (P.VU).

Slynger med integrert falldemper.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Lesse og forstå alle bruksanvisningene.

- Sørgе for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.

- Gjøre deg kjent med produktet, og tilegne deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvar for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Lengde

L64IU 80 og L64YUM 80 forbindelselinesler:

Maksimal lengde på forbindelsesine med koblingstykke på endene er: 1,15 m.

L64IU 150 og L64YUM 150 forbindelselinesler:

Maksimal lengde på forbindelsesine med koblingstykke på endene er: 1,80 m.

3. Liste over deler

(1)Falldemper, (2) Fallindikator, (3) Lomme, (4) Forbindelsesine, (4) Forbindelsesine, (5) Sydde ender med beskyttelseshette i plast, (6) Elastisk forbindelsesine av styngebånd, (7) Forhåndsmontert koblingsstykke for sele, (8) Forhåndsmontert koblingsstykke for enden på forbindelsesine.

Hovedmaterialer: polyester, nylon, polyetylen med høy fasthet.

4. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatene inn i et P.VU-kontrollskjema: utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

For du bruker produktet

Kontroller tilstanden til forbindelseslinene (tau eller styngebånd), lommen, løkkene som er sydd rundt koblingsstykkene, se etter slitasje og skader som følge av bruk (kutt, merker etter kjemikalier, generell slitasje osv.).

Sjekk tilstanden til de bærende sommene, og se spesielt etter avkuttede og løse tråder.

Sjekk tilstanden til koblingsstykkene (sprekker, deformasjon, korrosjon, funksjonen til det automatiske låsesystemet).

Påse at falldemperen er intakt (ubrutt fallindikator).

Hver gang produktet brukes

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

5. Kompatibilitet

Kontrollér at produktet er kompatibel med de andre elementene i systemet (kompatibel = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

6. Forholdsregler for bruk

Fallhøyde: 12 fot (3,66 m) maksimalt.

ABSORBICA forbindelsesine må ikke utsettes for ekstreme temperaturer. Respekter indikert temperaturområde (-40/+80° C).

ADVARSEL: Dersom en av endene på forbindelseslinen kobles til selen vil ikke falldemperen fungere ved et fall (unntatt når den er koblet til spesifikke festepunkter for dette, som er tilgjengelig på enkelte seiler).

Valg av anker:

Vær oppmerksom på forankringspunkter som kan øke lengden på et fall (vertikale, skrå eller fleksible forankringspunkter laget av tekstil osv.).

7. Klaring

Klaring er den tilstrekkelige avstanden mellom fallsikringsystemet og bakken/strukturer som kreves for å hindre at brukeren treffer bakken/strukturer ved et eventuelt fall.

Verdiene som er oppgitt her er basert på teoretiske beregninger og falltester som er gjort med fast masse.

8. Tilleggsinformasjon

Dynamisk test under sertifisering for ANSI/ASSE Z359.13, Personlig Falldemper og Energiabsorberende Forbindelselinesler (12 fot; (3,66 m): Maksimalt fangnykk: 8 kN.

Forlengelse av falldemper = 150 cm.

- Fortsette eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskeligheter.

- Systemets forankringspunkt må fortrinnsvis være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, bør være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastningsoleranse på 12 kN.

- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- ADVARSEL: Påse at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter, og ta hensyn dersom dette forekommer.

- Brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden.

ADVARSEL: Det å henge ubevegelig i en sele kan medføre skade eller død.
- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.
- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i brukslandet.
- Gå til Petzl.com for ytterligere informasjon om fallsikringsystemer.

Når skal utstyret kasseres:

VIKTIG: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.

- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D.

Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Torking - G.

Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifisering/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av når det gjelder utbyttbare deler)
- **J. Sporsmål/kontakt oss**

3 års garanti

På alle materialene feil og fabrikasjonsteil.
Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarelsymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibel.

Sporbarhet og merking

a. Instansen som godkjenner produsenten av dette P.VU - b. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-godkjenningen - c. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - d. Maksimal lengde (forbindelsesine/falldemper/koblingsstykkene) - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modell identifikasjon - m. Forhåndsregler - n. Fallindikator - o. ANSI kontrollorgan - p. Produksjonsdato (måned/år) - q. Produsentens adresse

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Vašující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP).

Spojovací prostředek s tlumičem pádu

Zařízení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.

- Navštívit správné používání výrobku.

- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.

- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Délka

L64IU 80 a L64YUM 80 spojovací prostředky:

Maximální délka spojovacího prostředku se spjkami na koncích = 1,15 m.

L64IU 150 a L64YUM 150 spojovací prostředky:

Maximální délka spojovacího prostředku se spjkami na koncích = 1,80 m.

3. Popis částí

(1) Tlumič pádu, (2) Indikátor pádu, (3) Pouzdro, (4) Lanová smyčka, (5) Zakončení smyčky s plastovým chráničem, (6) Pružná popruhová smyčka, (7) Předinstalovaná spojka stroje, (8) Předinstalovaná spojka na konci smyčky.

Hlavní materiály: polyester, polyamid, vysoce modulární polyetylen.

4. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Zkontrolujte stav smyček (lana nebo popruhu), pouzdra, přípojovacích ok zašitých kolem spojek: zaměřte se na opotřebení a poškození způsobené používáním (řezy, oděrky, roztrpení, známky chemikálií...).

Zkontrolujte stav bezpečnostních švů: uvolněná, opotřebená, nebo přetřžená vlákna.

Zkontrolujte stav spojek (praskliny, deformace, koroze, funkce automatické pojistky zámků).

Ověřte, je li tlumič pádu netknutý (neporušený indikátor pádu).

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

5. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

6. Bezpečnostní opatření

Délka pádu: 12 stop (3,66 m) maximum.

Spojovací prostředek ABSORBICA nevystavujte extrémním teplotám; dodržujte uvedené rozsah teplot (-40/+80°C).

UPOZORNĚNÍ: připojení konce smyčky k stroji zabraní vytřzení tlumiče pádu v případě pádu (kromě případu umístění do speciálního přípojovacího bodu na určitých typech strojíů).

Výběr kotvicího bodu:

Pozor na kotvicí body, které mohou prodloužit délku pádu (vertikální kotvy, pružné textilní kotvy, atd.).

7. Minimální bezpečná hloubka

Volná hloubka je minimální délka volného prostoru pod systémem zachycení pádu potřebná k ochraně uživatele před nárazem na zem, nebo překážku v případě pádu. Použité hodnoty jsou založeny na teoretických předpokladech a pádových zkouškách prováděných s pevným závažím.

8. Doplňkové informace

Dynamická zkouška během certifikace dle ANSI/ASSE Z359.13, Osobní tlumiče pádu a Spojovací prostředky tlumičí energii pádu (12 stop):

Maximální zachycená síla: 8 kN.

Produkováni tlumiče pádu = 150 cm

- Musíte mít záchranný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Kotvici zařízení/body by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).

- Zkontrolujte správnou polohu kotvicího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.

- POZOR: Vyvarujte se odírání tohoto výrobku o drsné povrchy nebo ostré hrany, nebo zavedte patřičná opatření.

- Uživatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: Nehtybné zavěšení v stroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

- další informace o systémech zachycení pádu naleznete na Petzl.com.

Kdy vaše vybavení vyřadit:

POZOR: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.). Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textilií.

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.

- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Neznáte jeho úplnou historii používání.

- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Udržba - I. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - **J. Dotazy/kontakt**

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Organ kontrolující výrobu tohoto OOP - b. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - c. Sledovatelnost: označení - d. Maximální délka (smyčka/tlumič/ karabiny) - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace modelu - m. Opatření - n. Indikátor pádu - o. ANSI certifikační úřad - p. Datum výroby (měsíc/rok) - q. Adresa výrobce

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symboly truppej części ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI).

Łonża ze zintegrowanym absorberem energii.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeżenie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Długość

Łonże L64IU 80 i L64YUM 80:

Maksymalna długość łąnży z łącznikami na końcach = 1,15 m.

Łonże L64IU 150 i L64YUM 150:

Maksymalna długość łąnży z łącznikami na końcach = 1,80 m.

3. Oznaczenia części

(1) Absorber energii, (2) Wskaźnik odpadnięcia, (3) Pokrowiec, (4) Łonża z liny, (5) Zakoczenie łąnży z plastikową osłoną, (6) Łonża z taśmy elastycznej, (7) Łącznik od strony upręży założony na stałe, (8) Łącznik od strony łąnży założony na stałe. Materiały podstawowe: poliester, poliamid o wysokiej wytrzymałości.

4. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Sprawdzić stan łąnży (liny lub taśmy), pokrowca, pętlę zszywanych wokół łączników: kontrolować zużycie i uszkodzenia związane z użytkowaniem (przeciącia, postrzępione włókna, ślady niebezpiecznych substancji chemicznych, przetarcia...). Sprawdzić stan szwów bezpieczeństwa: brak przeciętych nici, wyciągniętych lub zużytych.

Sprawdzić stan łączników (brak śladów deformacji, pęknięć, korozji, działanie automatycznego systemu blokowania).

Upewnić się czy absorber energii jest nienaruszony (wskaźnik odpadnięcia nie jest rozzerwany).

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

5. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

6. Środki ostrożności podczas użytkowania

Maksymalna długość lotu: 12 stop (3,66 m).

Nie ekspozować łąnży ABSORBICA na działanie wysokich temperatur, przestrzegając dopuszczzonego zakresu (-40/+80° C).

Uwaga: wpięcie wolnego końca łąnży do upręży uniemożliwia zadziałanie absorbera w razie upadku (z wyjątkiem wpięcia do miejsc specjalnie do tego celu przeznaczonych, dostępnych w niektórych modelach upręży).

Wybór punktu zaczepienia:

Uwaga na punkty zaczepienia, które mogą wydłużyć wysokość upadku (stanowiska pionowe lub ukośne, elastyczne stanowiska tekstylne...).

7. Wolna przestrzeń

Wolna przestrzeń jest to minimalna wymagana odległość pod użytkownikiem, by nie uderzył o przeszkodę w razie upadku.

Przedstawione wartości opierają się na teoretycznych szacunkach oraz testach odpadnięć z masą sztywną.

8. Dodatkowe informacje

Test dynamiczny podczas certyfikacji ANSI/ASSE Z359.13, Personal Energy Absorbers and Energy Absorbing Lanyards (12 ft):

Maksymalna siła zatrzymująca: 8 kN

Wydłużenie absorbera energii:150 cm

- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.

- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).

- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.

- UWAGA: należy zwracać uwagę by wasze produkty nie tarły o szorstkie, krawędzie, elementy tnące lub należy przedsięwziąć odpowiednie działania zapobiegawcze.

- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwładne wiszenie w upręży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.

- Dołączone do produktu instrukcje użytkowania muszą być zawsze przestrzegane. - Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkowania.

- Sprawdzić Petzl.com dla uzyskania dodatkowych informacji na temat systemów chroniących przed upadkiem z wysokości.

Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.

- Zaliczył mocny upadek (lub obciążenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieje jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania.

- Jeśli jest przestarzały (rozwojowy sprzęt, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by unikać ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D.

Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - J. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zarządzanie, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniecznien i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Organ kontrolujący produkcję tego SOI - b. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Maksymalna długość (całość łąnża/absorber/łączniki) - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcje obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Środki ostrożności - n. Wskaźnik odpadnięcia - o. Jednostka certyfikująca ANSI - p. Data produkcji (rok/miesiąc) - q. Adres producenta

SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverite Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napačna uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebná varovalna oprema (OVO).

Podajšek z integriranim blažilecem sunka

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe. Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljate tega izdelka.

2. Dolžina

L64IU 80 in L64YUM 80 podajjška:

Največja dolžina podajjška z veznimä členoma na konceh = 1,15 m.

L64IU 150 in L64YUM 150 podajjška:

Največja dolžina podajjška z veznimä členoma na konceh = 1,80 m.

3. Poimenovanje delov

(1) Blažilec sunka, (2) Indikator padca, (3) Torbica, (4) Vrvi podajšëek, (5) Zaključëek podajjška s plastiönim ovojem, (6) Elastiön podajšëek, (7) Prednamešëen vezni öien za penjanje na pas, (8) Prednamešëen vezni öien na koncu podajšëeka
Glavni materiali: poliester, poliamid, viskomodulni polietilen.

4. Preverjanje, toöke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neoporeönostjo vaše opreme.

Petzl priporoöa podroben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe). Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datume izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Preverite stanje podajškov (iz vrvi ali trakov), torbice, zank, ki so zašite okoli veznih ölenov: bodite pozorni na obrabo in poškodbe zaradi uporabe (zarez, obraba, vlaknatost, znaki kemikalij, ...).

Preverite stanje varnostnih šivov: pogledjte za razrhljane, obrabljene ali pretrgane šive.

Preverite stanje veznih ölenov (razpoke, deformacije, korozija, delovanje samodejnega sistema za zapiranje).

Prepriöajte se, da je blažilec sunka nepoškodovan (neprekinjen indikator padca).

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo in sistemü. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno namešëeni.

5. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

6. Varnostna opozorila za uporabo

Višina padca: najveö 12 feet (3,66 m).

Ne izpostavljajte vašega ABSORBICA podajjška ekstremnim temperaturam; upošteвайте navedene vrednosti (-40/+80° C).

OPOZORILO: pritrdivë konca podajjška na pas prepreöi blažilcu sunka, da se v primeru padca razvije (razen v primeru pritrditve na posebne toöke za pričvrstitëv podajškov, ki so na voljo na doloöenih pasovih).

Izbira sidrišëa:

Pazite se sidrišë, ki lahko poveöajo dolžino padca (vertikalna ali poševna sidrišëa, fleksibilna sidrišëa iz tekstila, itd.).

7. Öistina

Öistina je najmanjši prazen prostor pod uporabnikom, ki prepreöuje uporabniku, da bi v primeru padca prišel do stika s kakšno oviro.

Predstavljené vrednosti temeljijo na teoretičnih napovedih in testih padca s tego maso.

8. Dodatne informacije

Dinamiön preskus med certifikiranjem ANSI/ASSE Z359.13, Osební blažilcu sunka in blažilcu sunka s podajškom (12ft):

Najveöja sila za zaustavitëv: 8 kN.

Raztezek blažilca sunka = 150 cm.

- Imeti morate naört in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj zaönete z reševanjem.

- Nosilno pritrdišë sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadošëati zahtevam po preskusu tipa EN 795 (minimalna nosilnost 12 kN).

- Zagotovite, da bo sidrišë pravilno namešëeno, da zmanjšate tveganje in višino padca.

- OPOZORILO: zagotovite, da se vaš izdelek ne bi drgnil ob hrupave površine ali ostre robove ali sprejmite ustrezne varnostne ukrepe.

- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini. OPOZORILO: nedojavno visenje v pasu lahko povzroöi resne poškodbe ali smrt.

- Upoštevaté morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.

- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.

- Glejte Petzl.com za dodatne informacije o sistemih za ustavljanje padca.

Kdäi umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izjem dogodëek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije, itd.). Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je star veö kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- je utrpel veöji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegove lastnosti;
- ne pozirate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladn z drugo opremo, itd.
- Da bi prepreöili nadaljnjo uporabo, te izdelke uniöite.

Ikone:

A. Življenjska doba: 10 let - B. Oznae - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Öišenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Vzdrževanje - I. Priredbe/popravila (izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli) - **J. Vprašanja/kontakt**

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali predrebe, nepriporoöno skladišëenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreöe ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdrüživost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustanova, ki nadzoruje proizvodnjo te OVO - b. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Najdaljša dolžina (povezava podajšek/blažilec/vezni öien) - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna oznaöba - j. Standardi - k. Natanöno preberite navodila za uporabo - l. Oznaka modela - m. Varnostni ukrepi - n. Indikator padca - o. ANSI certifikacijski organ - p. Datum proizvodnje (mesec/leto) - q. Naslov proizvajalca

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helyzetben használati módot ismertetni. A terméknek legújabb használati módzatairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elővasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenké maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha ezzel kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bízalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés.

Béstepített energiaelnyelővel ellátott kantár

A termék töltés a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

Felöléség

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseieért és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elővassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetésekből bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A termék csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználóknak legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseieért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Hosszúság

L64IU 80 és L64YUM 80 kantárak:

A kantár maximális hosszúsága az összekötőelemekkel együtt = 1,15 m.

L64IU 150 és L64YUM 150 kantárak:

A kantár maximális hosszúsága az összekötőelemekkel együtt = 1,80 m.

3. Részek megnevezése

(1) Energiaelnyelő, (2) Beleesést jelző szál, (3) Tok, (4) Kantár kötélből, (5) A kantárszár végződése műanyag védőburkolattal, (6) Elastikus hevederből készült kantárszár, (7) Véglegesen elépített összekötőelem a beülőheveder felőli oldalon, (8) Véglegesen telepített összekötőelem a kantár végén.

Fő alanyagok: poliszter, poliamid, nagy szakítószilárdságú poliuretán.

4. Ellenőrzés, megvizsgálándó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a felszerelésre alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében). Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett használati módokat. A felülvizsgálat eredményét az egyéni védőfelszerelés nyilvántartólapján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyéni azonosító vagy szériaszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenőrizze a kantár (kötél vagy heveder), a tok, az összekötőelemk körül varrott hurkok állapotát: ügyeljen az elhasználódás és a károsodás jeleire (vágások, kopás, kibolyhosodás, vegyi anyaggal való érintkezés nyomai stb.).

Ellenőrizze a biztonságíj varrott állapotát, keresse meg az esetleges laza, elhasznált vagy szakadt szálakat.

Ellenőrizze az összekötőelemek állapotát (nem láthatók-e repedések, deformációk, korrozó jelei, működők-e az automata zárórendszer).

Ellenőrizze, hogy az energiaelnyelő felszakadása nem kezdődött meg (a beleesést jelző szál nem szakadt).

A használat során

Az eszköz állapotát és rögzítését a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználást eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

5. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy ez az eszköz kompatibilis-e felszerelése és a használt biztosítórendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

6. Övintézkedések a használat során

Esésmagasság: legfeljebb 12 láb (3,66 m).

Az ABSÖRBIKA kantárát ne tegye ki extrém hőmérsékletnek, tartsa be a feltüntetett hőmérsékleti viszonyokat (-40/+80° C).

Figyelem, az egyik kantárszár kiakasztása a beülőre megakadályozza az energiaelnyelő felszakadását (kivéteit képeznek ez alól egyes beülők külön energiaelnyelő kiakasztására kialakított, speciális felszereléstárat).

A kikötési pont kiválasztása:

Ne használjon olyan kikötési pontot, mely növelheti az esés magasságát (függőleges vagy ferde kikötési pontok, rugalmas textiltőlből készült kikötési pontok stb.).

7. Szabad eséstér

A minimális szabad eséstér a felhasználó alatt, hogy az esés során ne ütközzön neki semmilyen tárgynak.

A megadott adatok elméleti számítás eredményei és meredv testtel való tesztelés alapján kerültek kiszámításra.

8. Kiegészítő információk

Dinamikus teszt az ANSI/ASSE Z359.13, Personal Energy Absorbers and Energy Absorbing Lanyards (12 ft) minősítés során:

Megtartási rántás: legfeljebb 8 kN

Az energiaelnyelő meghosszabbodása = 150 cm

- Legyen elérhető távolságban egy mentőfelszerelés szükség esetére.

- A rendszer kikötési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásainak (legalább 12 kN szakítószilárdság).

- A kikötési pont pozicionálásánál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására.

- VIGYÁZAT: mindig ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörzsölő felületekkel vagy éles tárgyakkal, vagy tegye meg a megfelelő övintézkedéseket.

- A felhasználó egészségi állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenység követelményeinek. FIGYELEM: beülőhevederzetben való hosszantartó légás eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos keringési rendellenességekhez vezethet.

- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.

- A felhasználónak a termékkel együtt a termék használati utasítását is rendelkezésére kell bocsátani a forgalomba hozás helyének nyelvéen.

- A zuhanást megtartó rendszerrel kapcsolatos további információkért forduljon a Petzl-hez.

Leselejtezés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felkúszástól, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket el kell lejtetni, ha:

- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.

- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.

- A termék valamely felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kételemy felé.

- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.

- Használatra elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Élettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Övintézkedések - E. Tisztítás/értékelítés - F. Szárítás - G. Tárolás/szállítás - H. Karbantartás - I. Módosítások/javítások (a Petzl pótkatétrése kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - **J. Kérdések/Kapcsolat**

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy háziálgos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valószínűsége. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző szervezet - b. EK tipustanúsítványt kiállító notifikált szervezet - c. Nyomon követhetőség: számszr - d. Maximális hosszúság (kantár/energiaelnyelő/összekötőelemek együttesen) - e. Egyéni azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Szériaszám - i. Egyéni azonosító kód - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója - m. Névfleges terhelhetőség - n. Beleesést jelző szál - o. ANSI tanúsítványt kibocsátó szervezet - p. Gyártás dátuma (hónap/év) - q. A gyártó címe

RU

Ezta instrukция показывает, как правильно использовать ваше оборудование. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего оборудования. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего оборудования. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование вашего оборудования. Неправильное использование данного оборудования может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Предназначено для индивидуальной защиты (СИЗ). Страховочный строп с интегрированным амортизатором рывка. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Отвественность

ВНИМАНИЕ
Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Длина

Страховочные стропы L64IU 80 и L64YUM 80:

Максимальная длина с соединительными элементами на концах стропа = 1,15 м.

Страховочные стропы L64IU 150 и L64YUM 150:

Максимальная длина с соединительными элементами на концах стропа = 1,80 м.

3. Составные части

(1) Амортизатор рывка, (2) Индикатор срыва, (3) Защитный чехол, (4) Веревоный строп, (5) Протитный конец стропа с пластиковым протектором, (6) Эластичный строп, (7) Установленный соединительный элемент со стороны прикрепления к страховочной привязи, (8) Конечный соединительный элемент.

Основные материалы: полиэстер, нейлон, высокомолекулярный полиэтилен.

4. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего оборудования. Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, которая должна содержать следующую информацию: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Проверьте состояние стропов (из веревки или из стропы), чехла, прошитых петель для присоединения карабинов: убедитесь в отсутствии следов износа и/или повреждений (порезов, потертостей, следов химического воздействия и т.д.).

Проверьте силовые швы на отсутствие рвантыных, изношенных или порезанных нитей.

Проверьте состояние соединительных элементов на отсутствие трещин, деформации, коррозии и на правильное функционирование механизма автоматической блокировки.

Убедитесь, что амортизатор рывка не поврежден и индикатор срыва не разорван.

Во время каждого использования

Важно регулярно следить за состоянием изделия и его присоединением к другим элементам системы. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

5. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

6. Меры предосторожности

Глубина падения: максимум 12 футов (3,66 м).

Не подвергайте ваш строп ABSÖRBIKA воздействию высоких температур. Соблюдайте указанный допустимый температурный режим (-40/+80° C). Внимание: присоединение уса страховочного стропа к привязи исключает возможность сбрасывания амортизатора рывка в случае падения (за исключением некоторых страховочных привязей, на которых предусмотрены специальные петли для крепления страховочных стропов с амортизатором рывка).

Выбор анкерной точки:

Внимание: старайтесь не использовать точки анкерного крепления, которые могут увеличить глубину падения (вертикальные или наклонные анкерные точки или тканевые анкерные точки и т.д.).

7. Необходимое свободное пространство

Необходимое свободное пространство – это наименьшее расстояние между пользователем и препятствием, которое необходимо для избежания удара о препятствие в случае падения.

Представленные данные основаны на теоретических исследованиях и тестах падения, проведенных с грузами.

8. Дополнительная информация

Динамический тест для сертификации ANSI/ASSE Z359.13, Personal Energy Absorbers and Energy Absorbing Lanyards (12 ft):

Предельная нагрузка остановки падения: 8 кН.

Удлинение амортизатора рывка: 150 см.

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.

- Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать стандарту EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму возможность срыва и уменьшить высоту падения.

- **ВНИМАНИЕ:** следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности, острые грани и острые предметы, и непринимайте необходимые меры предосторожности, чтобы избежать подобного трения.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. **ВНИМАНИЕ:** зависание в страховочной привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкция по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.

- Инструкция по эксплуатации должна поставяться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется данное оборудование.

Для получения более подробной информации о системах для защиты от падения изучите дополнительную информацию, доступную на сайте Petzl.com.

Выборка снаряжения

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д.

Неиспользуемое снаряжениеайте лобное снаряжение, если:

- Снаряжение больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Снаряжение подвергалось действию сильного рывка или большой нагрузке.
- Снаряжение не удовлетворило требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, техние или оно не совместимо с другим снаряжением и т.д. Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

A. Срок службы 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала или от производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего устройства. 4. Техническая несовместимость.

Прслеживаемость и маркировка продукции

a. Организация, контролирующая производство данного СИЗ - b. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - c. Прслеживаемость: матрица данных - d. Полная длина всей системы (страховочный строп + амортизатор рывка + карабин) - e. Серийный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Меры предосторожности - n. Индикатор срыва - o. Сертифицирующий орган ANSI - p. Дата производства (месяц/год) - q. Адрес производителя

В тази списковка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителна информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещo.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС). Осигурителен ремък с интегриран погъщател на енергия. Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуации, за които не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ
Дейността, изискващи употреба на това средство, по принцип са опасни, на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършавате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Дължина

Ремъци L641U 80 и L64YUM 80:
Максимална дължина на ремъка заедно със съединителите в краищата = 1,15 m.

Ремъци L641U 150 и L64YUM 150:
Максимална дължина на ремъка заедно със съединителите в краищата = 1,80 m.

3. Номерация на елементите

(1) Погъщател на енергия, (2) Индикатор за падане, (3) Калъф, (4) Ремък от вълне, (5) Защит край с термoplastичен маншон, (6) Ремък от ластична лента, (7) Съединител за закачане към предпазна колан, (8) Съединител, монтиран на края на ремъка.

Основни материали: полиестер, полиамид, полиетилен с висока плътност.

4. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.

Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запазете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производител, сериен или индивидуален номер; датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверявайте състоянието на ремъците (от вълне или лента), калъфа, зоните около съединителите: следете за износване и повреди от употреба (скъсване, протриване, разрошаване, следи от химически продукти…).

Проверете състоянието на предпазните шевове, следете за всеки разтеглен, износен или скъсан клин.

Проверявайте състоянието на съединителите (пукнатини, деформация, корозия, функционирането на системата за автоматично затваряне)

Проверете дали погъщателят на енергия не е бил активиран (индикаторът за падане не трябва да е скъсан).

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

5. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

6. Предупреждения при употреба

Максимална височина на падането: 12 стълки (3,66 m). Не излагайте осигурителния ремък ABSORBICA на екстремни температури, съхранявайте го в границите на посочените температури (-40/+80° C). Внимание, ако закачите края на ремъка за предпазна колан, това ще попречи на погъщателя да се разпори при падане на ползвателя (с изключение на специфични елементи към някои предпазни колани, конструирани специално с тази цел).

Избор на опорна точка:

Внимавайте особено при опорни точки, които могат да увеличават височината на падане (вертикални или косо разположени, опорни точки от еластични текстилни материали).

7. Свободно пространство

Свободното пространство е минималното свободно разстояние, необходимо, за да не се удари ползвателят в някое препятствие в случай на падане. Посочените стойности се основават на теоретични изчисления и изпитания при падане на твърдо тяло.

8. Допълнителна информация

Изпитване на динамично натоварване при сертифицирането ANSI/ASSE Z359.13, Лични погъщатели на енергия и ремъци с погъщатели на енергия (12 ft):

Максимално натоварване при спиране на падане: 8 kN.

Дължина на погъщателя на енергия: 150 cm.

- Предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незабавна акция в случай на проблем.

- Препоръчително е точката на закрепване на системата да се намира над ползвателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).

- Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падане.

- **ВНИМАНИЕ:** следете средствата да не се трият в абразивни материали, ръбове или остри предмети, или използвайте подходящите защитни артукули.

- За извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. **ВНИМАНИЕ:** не извършвайте височо положение в предпазна колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.

- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са прикачени към всеки един продукт.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.

- Информирайте се за още информация относно системите срещу падане на страницата Petzl.com.

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва; агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...). Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.

- Понесъл е значителен удар (или натоварване).

- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Скъпват се в неговата надеждност.

- Нямате информация как е бил използван преди това.

- Той е морално острял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...). Разрушете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

A. Срок на годност: 10 години - **B.** Маркировка - **C.** Позволена температура - **D.** Предупреждения при употреба - **E.** Почистяване/дезинфекция - **F.** Сушене - **G.** Съхранение/транспорт - **H.** Поддръжка - **I.** Модификация/ремонтни (забранени за извън сервизите на Petzl с изключение подмяна на резервни части) - **J.** Въпроси/контакти

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисидация, модификации или ремонтни, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

Табела за безопасност

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.
2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.
3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта.
4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Организация, контролираща производството на това ЛПС - b. Организация, оторизирана за изпитание ЕС на типа - c. Контрол: основни данни - d. Максимална дължина (на целия комплект ремък/погъщател/съединители) - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месеци на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Предпазни мерки - n. Индикатор за падане - o. Сертифициращ орган по стандарт ANSI - p. Дата на производство (месец/година) - q. Адрес на производителя

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等はPetzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は個人保護用具 (PPE) です。エネルギーアプソーバー付ランヤード 本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この注意を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知して直接責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.長さ

ランヤード L641U 80 および L64YUM 80:
末端のコネクターを含めたランヤードの最大長 = 1.15 m。
ランヤード L641U 150 および L64YUM 150:
末端のコネクターを含めたランヤードの最大長 = 1.80 m。

3.各部の名称

(1) エネルギーアプソーバー、(2) フォールインジゲータ、(3) ポーチ、(4) ロープブレンダー、(5) プラスチックスリプ付ランヤード 末端、(6) 伸縮性ウェビングランヤード、(7) ハーネス取付用コネクター、(8) ランヤード先端用コネクター
主な素材: ポリエステル、ナイロン、高弾性ポリエチレン。

4.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベリタルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

ランヤード (ロープもしくはウェビング)、ポーチ、コネクター周辺の縫製部分の状態を確認してください。使用による磨耗や損傷 (切れ目、毛羽立ち、化学製品との接触による損傷等) がないことを確認してください。
重要な縫製部分の状態を確認してください。縫製糸にゆるみや磨耗、切れ目がないことを確認してください。
コネクターの状態 (亀裂、変形、腐食等がなく、自動ロックングシステムの機能に問題がない) を確認してください。
エネルギーアプソーバーに問題がないことを確認してください (フォールインジゲータが作動していないこと)。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

5.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。

6.使用上の注意

最大許容落下距離: 3.66 m (12 フィート)
ランヤード「アプソービカ」を、取扱説明書に表示された使用温度 (-40/+80 °C) を超える範囲で使用しないでください。
警告: ランヤードの先端をハーネスにクリップすると、墜落時にエネルギーアプソーバーが伸びるのを妨げます (ハーネスによっては、ランヤードの先端をクリップするための専用のラックが付いている場合もあります)。

アンカーの選択:

支点によっては墜落の距離が長くなるため、注意してください (垂直もしくは斜めの支点、繊維製の支点等)。

7.クリアランス

クリアランスとは、墜落時に障害物と接触することを防ぐため、ユーザーの下に最低限確保されるべき空間のことを言います。ここでは、理論上の計算とおもりの使用した落下試験を基に算出した数値を紹介しています。

8.補足情報

個人用エネルギーアプソーバーおよびエネルギーアプソーバー付ランヤード (12 フィート) の ANSI/ASSE Z359.13 規格認証のための動荷重試験:

最大許容荷重: 8 kN

エネルギーアプソーバーの伸長 = 150 cm

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります

- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようになっています。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません
- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください

- 警告: 製品がざらざらした表面や尖った箇所ですべらないように注意するか、適切な対策を講じてください
- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていない必要があります
- フォールアラートシステムに関する詳細については、Petzl.com をご参照ください

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10年 - **B.マーキング** - **C.使用温度** - **D.使用上の注意** - **E.クリーニング/消毒** - **F.乾燥** - **G.保管** - **ベリタル** - **H.メンテナンス** - **I.改造/修理** (パーツの交換を除き、パーツの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - **J.問い合わせ**

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながる恐れがあります。2.事故や怪けにつながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.この個人保護用具の製造を監督する認証機関 - b.EU 適合評価試験認証機関 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.最大長 (ランヤード、アプソーバー、コネクターを組み合わせた全長) - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.注意 - n.フォールインジゲータ - o.ANSI 認証機関 - p.製造日 (月 / 年) - q.製造者住所

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달한다 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려움 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE), 충격 흡수 장치가 통합된 램пад 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 길이

L64IU 80 및 L64YUM 80 램пад: 끝부분에 연결장치가 장착된 램пад의 최대 길이 = 1.15 m.
L64IU 150 및 L64YUM 150 램пад: 끝부분에 연결장치가 장착된 램пад의 최대 길이 = 1.80 m.

3. 부분명칭

(1) 충격 흡수 장치, (2) 추락 표시, (3) 파우치, (4) 로프 램пад, (5) 플라스틱 커버 장착 램пад 끝부분, (6) 신축성있는 웹bing 램пад, (7) 미리 설치된 안전대 연결장비, (8) 미리 설치된 램пад 끝 연결장비.
주요 재질: 폴리에스터, 나일론, 고강도 폴리에틸렌.

4. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다. 페출은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다(사용 국가의 현재 규정과 사용자의사용 환경에 다를 것). 페출의 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전에

램пад (로프 또는 웹bing), 파우치, 연결장비 주변으로 박을질 된 고리의 상태를 확인한다. 사용에 따른 마모 및 손상상 부분은 없는지 확인한다(절단, 마모, 파열, 화학적 손상 등). 박을질 상태가 절단되거나 헐거거나 손상된 부분이 없이 안전한지 확인한다. 연결장비의 상태를 확인한다 (크랙, 변형, 부식, 자동 잠금 시스템 성능). 충격 흡수 장치가 온전한 상태인지 확인한다 (추락 표시 부분 파손되지 않아야 함).

제품 사용 중

제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 아이템들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

5. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

6. 사용시 주의사항

추락 높이: 최대 3.66 m
ABSORBICA 램пад를 고온에 노출시키지 않는다. 안내된 사용 온도 범주를 준수한다 (-40/+80° C).
경고: 안전대에 램пад 끝을 부착하면 추락 시 충격 흡수 장비의 개시를 방지한다 (몇몇의 안전대에 있는 특별 램пад 보관부분에 연결할 경우 제외).
확보를 선택하기:
추락 거리를 증가시킬 수 있는 확보물을 주의한다 (수직, 불명확한 확보물, 유연한 천 확보물...).

7. 이격 거리

이격 거리는 추락 시 사용자가 장애물과 충돌하는 것을 방지하기 위한 사용자 아래의 최소한의 거리를 나타낸다. 제시된 값은 단단한 물체를 사용한 추락 테스트와 이론상 평가치에 근거한 것이다.

8. 추가 정보

개인 충격 흡수 장비 및 충격 흡수 램пад ANSI/ASSE Z359.13 인증을 위한 다이내믹 테스트(12 ft)
최대 제동력: 8 kN.
충격 흡수 장치의 연장 = 150 cm
- 장비 사용 도중에 유연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.
- 장치의 확보 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소강도 12 kN).
- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.
- 경고: 장비가 마모성 표면 또는 날카로운 모서리에 마찰되지 않도록 주의한다.
- 사용자는 고소 활동시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전대에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.
- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따르다.
- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.
- Petzl.com에서 추락 제동 장치에 관한 추가적인 정보를 확인한다.
확비 페기 시점:
경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어 들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).
다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.
- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 페기할 것.
제품 참조:
A. 수량: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/준반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (페출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 기타. 부적절한 보관, 올바르게 않은 수리 관리, 사용자상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

주의 사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비교환성.

추적 가능성과 제품 부호

a. 본 PPE 장비 제조 인증 기관 - b. EU 유형 시험 수행 기관 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 - d. 최대 길이 (램пад/충격흡수장비/연결장비 조합) - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조일 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 사전 주의사항 - n. 추락 표시 - o. ANSI 인증 기관 - p. 제조일 (월/년) - q. 제조업체 주소

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和使用方法。
警示标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不详尽无遗。请登录Petzl.com查询更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果你有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

1.适用范围

个人保护设备 (PPE)。
配有ABSORBICA势能吸收器的挽索
该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：
- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用使用方法进行特定训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。
上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接或目视监督下使用。
您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

2.长度

L64IU 80 和 L64YUM 80 挽索：
包括两端锁扣，最大长度为：1.15米。
L64IU 150 和 L64YUM 150 挽索：
包括两端锁扣，最大长度为：1.80米。

3.部件名称

(1) 势能吸收器，(2) 坠落指示器，(3) 存放包，(4) 绳索挽索，(5) 带有塑料外壳的挽索终端，(6) 弹性织带挽索，(7) 安全带连接锁扣，(8) 挽索终端锁扣。
主要材料：聚酯纤维、尼龙、高模量聚乙烯。

4.检测、检查要点

您装备的完整性关系到您的安全。
Petzl建议至少每12个月由一个有资质的人进行仔细检查(根据您所在国的要求和 Usage 状况)。请根据Petzl.com所描述的过程进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、制造商信息、序列号或独立编码、日期：生产、购买、第一次使用、下次检查；问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查挽索情况(绳索或扁带)，储存袋，连接锁扣的缝合环的状态；检查使用造成的磨损和损坏(切割、起毛、化学腐蚀、磨损等)。
检查安全缝线的状况：是否有缝线缺失，磨损或割断。
检查锁扣的状态(裂纹、形变、腐蚀，自动上锁功能)。
确保势能吸收器原封不动(坠落指示器未破裂)。
使用时
定时掌握产品状况以及与其他产品的联接部份状况至关重要。确保系统内所有装备均互相正确连接。

5.兼容性

确保该产品在工作时与其他组件的兼容性(兼容性=良好的功能交互)。

6.使用注意事项

坠落高度：最大12英尺(3.66m)。
不要将ABSORBICA挽索在极端温度下使用；在要求的温度范围内使用(-40/+80° C)。
警告：将挽索连接于安全带上会阻碍发生坠落时势能吸收器的打开(除连接于有些特定安全带上的特殊挽索放置点)。
选择一个确定点:
需要注意那些可能增加坠落距离的确定点(如垂直或倾斜的确定点，活动的织物确定点等)。

7.净空距离

净空距离是发生坠落时使用者下方足以防止他撞击到障碍物所需要的最小距离。
数值根据理论评估和使用硬质重物的坠落测试得出。

8.补充信息

动态测试根据ANSI/ASSE Z359.13，个人势能吸收器和势能吸收挽索(12英尺)：
最大冲击力：8kN。
势能吸收器最长可延伸=150cm。
- 您必须制定一个救援方案并且能够快速实施以便使用该装备遭遇困难时使用。
- 系统的固定点应该置于用者之上的位置，而且应符合EN 795标准(最小拉力为12kN)。
- 确保固定点正确放置，以降低坠落风险并缩短坠落距离。
- 警告：防止您的产品与粗糙面或尖锐角直接摩擦或需要特别注意。
- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识的悬挂于安全带上可能导致严重的受伤甚至死亡。
- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。
- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。
- 登录Petzl.com查看关于防坠落系统的额外信息。

何时需要淘汰您的装备:

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型，使用强度及使用环境(严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等)。
产品在经历以下情况后必须淘汰：
- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
- 经历过严重冲坠(或负荷)。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。
销毁这些产品以防将来误用。

图标:

A.寿命: 10年 - B.标记 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理 (不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件) - J.问题/联络

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、撕裂、氧化、自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的,重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行EU测试的机构 - c.追踪：信息 - d.最大长度(挽索/吸收器/连接器的总和) - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.预防措施 - n.坠落指示缝线 - o.进行ANSI认证的机构 - p.生产日期(月份/年份) - q.生产商地址

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ใ้ระบุข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งาน

เครื่องหมายคำเตือนในคู่มือทราบบังคับตรงบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ในบางโอกาสทั้งหมด ตรวจสอบเว็บไซต์ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นควมรับผิดชอบของลูกในการระมัดระวังองค์ประกอบและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย คิดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีของเสีย หรือไม่เข้าใจของควมในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE)

เชือกสั้นพร้อมตัวดูดซับแรง

อุปกรณ์นี้จะคงไม่ได้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ออกออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย ผู้ใช้ต้องมีความรับผิดชอบต่อการกระทำที่คิดไม่ถึงและความปลอดภัย

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การลดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีควมรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่ผู้มีความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นควมรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ในควมใช้อุปกรณ์นี้ของคุณไม่สมบูรณ์ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจของควมในคู่มือการใช้งาน

2. ความยาว

เชือกสั้น L64IU 80 และ L64YUM 80

ความยาวสูงสุดของเชือกสั้นรวมตัวล็อกเชื่อมต่อที่ปลาย = 1.15 ม

เชือกสั้น L64IU 150 และ L64YUM 150

ความยาวสูงสุดของเชือกสั้นรวมตัวล็อกเชื่อมต่อที่ปลาย = 1.80 ม

3. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) ตัวดูดซับแรง (2) ตัวบังคับการตก (3) ดึง (4) เชือกสั้นนิรภัย (5) ส่วนยึดถักปลาย เชือกสั้นพร้อมแหวนพลาสติกหุ้ม (6) เชือกสั้นแบบบิดลวด (7) ตัวล็อกเชื่อมต่อเพื่อติดยึดกับสายรัดสะโพก (8) ตัวล็อกปลายเชือกสั้นเพื่อเตรียมต่อยึดวัสดุประกอบหลัก พลีสแตตอร์ ในอนัน พลีสแตตอลินชนิดเหนียวแน่นสูง

4. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

ความปลอดภัยของจุดขึ้นอยู่กับควมสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้ตรวจเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com มันที่ผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิด รุ่น ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์ วันที่ของการผลิตวันที่สั่งซื้อ วันที่ใช้งานครั้งแรก กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปัญหาที่พบ ความคิดเห็น ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจเช็คสภาพของเชือกสั้น(แบบเชือกถลน หรือแบบ) ดึงขึ้น ห่วงผูกยึด และส่วนยึดถักถปลาย ตรวจสอบรอยร้าวและเสียหายจากการใช้งาน (รอยตัด เสียดสีหตุลสูง รอยร่อนสารเคมี...)

ตรวจเช็คสภาพของรอยเย็บ ตรวจสอบรอยหลุดลุ่ย สึกกร่อนหรือสัมผัสฉีกขาด ตรวจเช็คสภาพของตัวล็อกเชื่อมตอ (แตกร้าว, ผิดรูปปร่าง, คราบสนิม, การทำงานของระบบล็อกอัตโนมัติ).

ตรวจเช็คว้าเชือกสั้นนิรภัยอยู่ในสภาพสมบูรณ์ (ตัวบังคับการตกไม่แตกออก)

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แนะนำว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกดองกับชิ้นส่วนอื่น

5. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว้าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้ดี = ใช้งานควบกันได้โดยไม่ติดขัด)

6. ข้อควรระวังจากการใช้

ความสูงจากการตกสูงสุดไม่เกิน 12 ฟุต (3.66 ม.) ห้ามเปิดตัวดูดซับแรง ABSORBICA ของเชือกสั้นในสภาพอากาศที่ไม่คงที่ สภาวะอากาศที่เหมาะสมกับตัวบังคับการตกอยู่ที่ (-40/+80° C). คำเตือน การยึดปลายติดเชือกสั้นนิรภัยและตัวดูดซับแรงกับสายรัดสะโพกนั้น อาจขัดขวางการทำงานของระบบดูดซับแรงเมื่อเกิดการตก (ยกเว้นการยึดติดเชือกสั้นที่ออกแบบมาให้มีจุดเกี่ยวยึดที่เสยกับสายรัดสะโพกในบางรุ่นเท่านั้น)

วิธีการเลือกจุดผูกยึด

ควรระวังจุดผูกยึดที่อาจทำให้ควมยาวของระยะการตกเพิ่มมากขึ้น (จุดผูกยึดแนวตั้งหรือแนวเอียง ความยืดหยุ่นของจุดผูกยึดที่ทำงานสิ่งๆ...)

7. ขอบวาระระหว่างจุดตก

ขอบวาระของการตก คือจำนวนน้อยที่สุดของระยะห่างจากพื้นที่ด้านใต้ของผู้ใช้งานที่ถูกกำหนด เพื่อป้องกันผู้ใช้งานจากการถูกกระแทกกับวัตถุอื่นใดในกรณีที่มีการตก ภาที่แสดงเป็นพื้นฐานของการคิดคำนวณทางทฤษฎีและการทดสอบการตกโดยใช้น้ำหนักถ่วง

8. ข้อมูลเพิ่มเติม

การทดสอบ Dynamic test สำหรับการรับรอง ANSI/ASSE Z359.13 ตัวดูดซับแรงส่วนบุคคล และ เชือกสั้นดูดซับแรง (12 ft):

ความต้านทานต่อแรงสูงสุด: 8 kN.

ความยืดหยุ่นของตัวดูดซับแรง = 150 cm.

- คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและวิธีการทำได้อย่างรวดเร็วในกรณีทีประสบควมยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้
- จุดผูกยึดในระบบ จะต้องอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งาน และทำตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงคงในนอตกว่า 12 kN)
- ดองแนวใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องเพื่อลดความเสี่ยง และระยะทางของการตก

- คำเตือน อันตรขย หลีกเลียงการถูกสัมผัสกับสิ่งของมีคม หรือวัตถุที่สามารถกัดกร่อนได้ หรือทำการป้องกันไว้
- ผู้ใช้งานควรมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต
- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด
- อุปกรณ์ถูกส่งไปจำหน่ายซึ่งนอกอาณาเขตของประเทศผู้เป็นแหล่งผลิต ตัวแทนจำหน่ายจะต้องจัดทำคู่มือการใช้งานในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
- ดูที่Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับระบบยับยั้งการตก

ควมยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร

ข้อควรระวัง ในกิจกรรมที่มีกรใช้อุปกรณ์แรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้เมื่หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แข็งหยาบ สถานที่ใกล้ทะเลลิ่งของมีคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ

- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์พลาสติก หรือสิ่งทอ
- ใดเคยมัการตกกระชากอย่างรุนแรง (เกินขีดจำกัด)
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีของเสียหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อตกรุนแรง สาสมัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น

ทำลายอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์

- A. อายุการใช้งาน 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้
- D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/วนเชือโรค - F. ท้ายแหง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การบำรุงรักษา - I. การคิดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ใบอนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - J. คำตาม/คิดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุถลนหรือควมบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกริยาจากสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ความเสียหายจากอุบัติเหตุ ความระมัดภพเลินเล่อ การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ออกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต
2. มีความเสี่ยงในการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ
3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องกับระบบการทำงาน หรือ คุณสมบัติของอุปกรณ์
4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

- a. หัวข้อสำคัญของการควบคุมการผลิตของอุปกรณ์ PPEนี้ - b. ชื่อเฉพาะที่บอกถึงการทดลองนามมาตรฐาน EU - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ความยาวสูงสุด(เชือกสั้น/ตัวดูดซับแรง/ตัวล็อกเชื่อมตอ ที่ประกอบเข้าด้วยกัน) - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อานคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. การป้องกันไวออน - n. ตัวบ่งชี้การตก - o. สาระสำคัญของมาตรฐาน ANSI - p. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี) - q. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต